AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

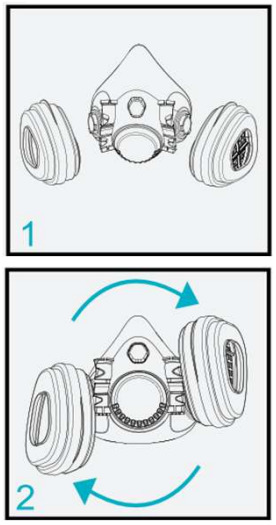
❹ EN14387:2021+A1:2008

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼





INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

PL

Przed użyciem uważnie przeczytać! Są Państwo zobowiązani dołączyć niniejszą broszurę informacyjną przy przekazywaniu środków ochrony indywidualnej lub wręczyć ją odbiorcy. W tym celu niniejsza broszura może być powielana bez ograniczeń. (1) AGABEKK1 oznacza pochłaniacz gazów wielokrotnego użytku ze złączem bagnetowym. (2) Producent (3) Oznakowanie CE – Produkt oznaczony znakiem CE spełnia podstawowe wymagania Europejskiego rozporządzenia (UE) 2016/425. Certyfikat typu i certyfikat jakości zostały wydane przez CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlandia, nr 2834 (4) Produkt został przebadany zgodnie z EN14387:2004+A1:2008 i odpowiada rozporządzeniu (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem: www.dssafety.de

(5) Aby chronić swoje zdrowie i uniknąć poważnych obrażeń lub śmierci, należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji dołączonych do produktu. Przed użyciem obudowy należy upewnić się, że:

a) komponenty filtra są mocno ze sobą połączone
b) filtr(y) są nieuszkodzone i nie wykazują oznak nieszczelności ani uszkodzenia
c) filtr(y) przed otwarciem są całkowicie szczelnie zapakowane
d) filtr(y) mają ważny okres trwałości podany przez producenta
e) filtr(y) są opatrzone prawidłowym oznaczeniem podanym przez producenta
f) filtr(y) są łączone wyłącznie z podwójnym urządzeniem przyłączeniowym filtrów wskazanym przez producenta
g) przy wyborze filtra(ów) szczególną uwagę zwrócono na substancje wysoce toksyczne i środowiska o wysokim stężeniu. Używać filtra(ów) z maską pełnotwarzową lub półmaską producenta, w razie potrzeby zasięgnąć pomocy.

UWAGA:

Natychmiast opuścić skażony obszar i w razie potrzeby wymienić na świeży zestaw wkładów filtrujących i filtrów przeciwpyłowych lub części zamiennych, jeśli:

1. Nie używać sprzętu ochrony dróg oddechowych, jeśli stężenie gazów lub par przekracza PEL (Permissible Exposure Limit) lub 0,1 % albo jeśli zawartość tlenu jest niższa niż 19,5 %.
2. Nie używać sprzętu ochrony dróg oddechowych, jeśli stwierdzono uszkodzenia lub pęknięcia powierzchni albo części zamiennych.
3. Nie używać sprzętu ochrony dróg oddechowych przy złym samopoczuciu lub trudnościach z oddychaniem.
4. Nie używać sprzętu ochrony dróg oddechowych, jeśli wyczuwalny jest zapach gazu lub pary albo zapachy drażniące.
5. Nie używać maski ani jej urządzeń, w szczególności tych, które nie są bezpośrednio połączone z korpusem maski, podczas prac z otwartym ogniem lub przy rozpryskach ciekłego metalu, ponieważ wskutek zapłonu filtrów z węglem aktywnym istnieje poważne ryzyko, które może wytwarzać akutne ilości substancji toksycznych.
6. Nie używać półmaski przy zaroście na twarzy ani w innych warunkach, w których nie można uzyskać szczelnego przylegania do twarzy.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. **(1) AGABEKK1** stands for a reusable gas filter with bayonet closure. **(2)** Manufacturer **(3)** CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 **(4)** The product is tested in accordance with EN14387:2004+A1:2008 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warnings in the user instruction and packaging. Please check prior to ensure:

a) The filter components are attached each other firmly
b) The filter(s) are intact and without any sign of leakage or damage
c) The filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
d) The filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
e) The filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
f) The filter(s) can only be paired with double filtering connection device specified by the manufacturer
g) Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s)

Use filter(s) with manufacturer's full face mask or half mask, seek for assistance if needed

WARNING:

leave the contaminated area immediately, and replace a fresh set of cartridge and dust filter or spare parts when needed:

1. Do not use respirator when gas or vapors concentration level over PEL or above 0.1% (Permissible Exposure Limit) or under oxygen level lower than 19.5% area.
2. Do not use respirator when damage/crack of surface or spare part is found,
3. Do not use respirator when discomfort or difficult to breathe
4. Do not use respirator when smell gas or vapors or irritating odor
5. Do not use the mask and its devices, specially which are not directly connected to the facepiece during work with open fame or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances
6. Do not use the half mask with facial hair or any other conditions that face-seal will not be achieved

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

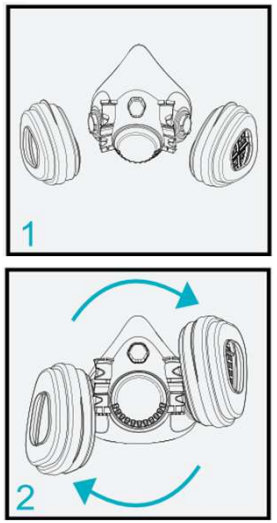
❹ EN14387:2021+A1:2008

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼





PL

7. Nie używać półmaski w atmosferach zagrożonych wybuchem ani w przypadku zagrożeń związanych z tlenem i powietrzem wzbogaconym w tlen.
8. Jeśli filtr ten jest łączony z filtrem przeciwpyłowym oznaczonym NR, nie wolno go używać dłużej niż przez jedną zmianę roboczą; jeśli ten filtropochłaniacz przeszedł test zatykania, jest oznaczony literą „D".

9. Nigdy nie wymieniać, nie zmieniać, nie uzupełniać ani nie usuwać części konfiguracji określonej przez producenta.
10. Zutylizować i wymienić filtr, jeśli:
- maska zostanie zdjęta w skażonych obszarach
- zatkanie maski powoduje trudności w oddychaniu
- maska lub filtr ulegnie uszkodzeniu

11. Nie używać do ochrony przed zanieczyszczeniami w postaci cząstek, chyba że jest to filtropochłaniacz.
12. Przechowywanie w warunkach innych niż podane przez producenta może negatywnie wpłynąć na trwałość.

OGRANICZENIA STOSOWANIA:

Sprzęt ochrony dróg oddechowych może być wyposażony w odpowiednie filtry przeciwpyłowe i pochłaniacze gazów dla danego obszaru pracy; w celu szybkiej orientacji należy odnieść się do rodzaju par i gazów. Pomagają one w ochronie przed określonymi unoszącymi się w powietrzu szkodliwymi substancjami; niewłaściwe użycie może prowadzić do choroby lub śmierci.

- Wymienić wkład filtrujący zgodnie z ustalonym harmonogramem wymiany lub wcześniej, jeśli wyczuwalny jest zapach, smak lub podrażnienie spowodowane szkodliwymi substancjami.
- Filtr(y) może/mogą być łączone z maską pełnotwarzową wskazaną przez producenta, jeśli masa wynosi więcej niż 300 g, lub z półmaską, jeśli masa wynosi mniej niż 300 g; maksymalna masa filtrów połączonych z maską pełnotwarzową nie może przekraczać 500 g.
- Filtr spełnia minimalne wymagania normy, określone przez klasę i typ filtra, którymi jest oznaczony. Należy pamiętać, że wartości laboratoryjne mogą odbiegać od wartości mierzonych w praktyce; może to prowadzić do dłuższych lub krótszych czasów przebicia.
- Klasyfikacja pochłaniacza gazów nie określa rzeczywistej wydajności urządzenia w użyciu na stanowisku pracy i nie ma związku z ustalonymi zawodowymi wartościami granicznymi narażenia.

Typ	Klasa	Kod koloru	Ochrona przed	Oznaczenie
A	1, 2 lub 3	brązowy	pary organiczne (C6H6, C6H12, Be A	1; A2; A3
B	1, 2 lub 3	szary	CL2, H2S, HCN	B1; B2;B3
E	1, 2 lub 3	żółty	SO2 i gazy kwaśne	E1;E2; E3
K	1, 2 lub 3	zielony	NH3 i pochodne amoniaku	K1; K2; K3
ABEK	1, 2 lub 3	brązowy, szary, żółty, zielony	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i gazy kwaśne, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
	1,2 lub 3	brązowy, szary, żółty, zielony, biały	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i gazy kwaśne, NH3	A1B1E1K1P3 R D / A2B2E2K2P3 R D / A3B3E3K3P3 R D
P	1,2 lub 3	biały	cząstki olejowe lub nieolejowe	P1; P2; P3

ENG

7. Do not use the half mask in explosive atmospheres, or under hazards of oxygen and oxygen-enriched air
8. If this filter pairs with particle filter that is marked NR, shall not be used for more than one shift; If this Combined filter(s) has passed clogging test, is marked 'D'
9. Never substitute, modify, add or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer
10. Discard and replace the filter if:
- The mask is removed whilst in the contaminated areas
- Clogging of mask causes breathing difficulties
- The mask or filter becomes damaged

11. Do not use for protection against particulate contaminants, unless it is combined filter
12. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life

LIMITATION:

Respirators can be supplied to the appropriate working area with the right particle filters and gas filters, please refer to the type of vapors and gases for a quick quide. It helps protecting against certain airbone contaminants, misuse may result in sickness or death.

- Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected
- This filter(s) can be paired with full face mask specified by the manufacturer if the weight more than 300gm; or half mask if the weight is less than 300gm, the maximum mass of filter(s) connected with full face mask cannot be exceed 500gm
- The filter conforms to the minimum requirements of the standard indicated by the class and type of the filter it is marked with. it must be noted that laboratory values can differ from those measured in practice, this may result in longer or shorter break through times
- The gas filter classification does not indicate the actual use performance of the device in the workplace or relate to established occupational exposure limits

Type	Class	Colour code	Pprotection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1; A2;A3
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1;B2;B3
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1;E2;E3
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1;K2;K3
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1B1E1K1P3 R D A2B2E2 K2P3 R D A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P1; P2; P3

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

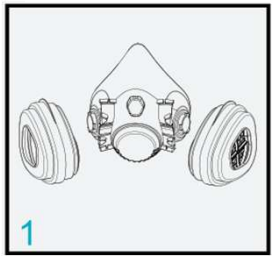
❹ EN14387:2021+A1:2008

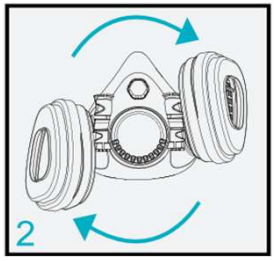
❺



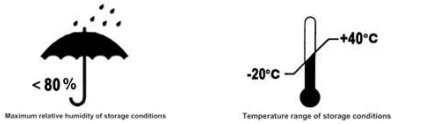
See information supplied by the manufacturer

❻





❼





PL

WAŻNE WSKAZÓWKI:

1. Aby chronić zdrowie i uniknąć poważnych obrażeń lub śmierci, należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji dostarczonych z dołączonym produktem. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia nadrukowane na opakowaniu.

2. Przed użyciem sprawdzić, czy:

- komponenty pochłaniaczy gazów/filtropochłaniaczy są mocno ze sobą połączone
- pochłaniacze gazów/filtropochłaniacze są nieuszkodzone i nie wykazują oznak nieszczelności ani uszkodzeń
- pochłaniacze gazów/filtropochłaniacze przed otwarciem są całkowicie szczelnie zapakowane
- pochłaniacze gazów/filtropochłaniacze mają ważny okres trwałości podany przez producenta
- pochłaniacze gazów/filtropochłaniacze są opatrzone prawidłowym oznaczeniem podanym przez producenta

3. Sprawdzić, czy boczny wlot wdechowy jest całkowicie zamknięty, szczelny i stabilny.

4. Obrócić centralną blokadę wdechu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć centralny kanał powietrzny; w ten sposób przyłącze Dr40 staje się widoczne i jest gotowe do montażu pojedynczego układu filtrującego.

5. Przechowywać centralną blokadę wdechu bezpiecznie w woreczku lub pudełku, w zależności od tego, co jest odpowiednie.

(6) INSTRUKCJA MONTAŻU:

- Dopasować wycięcie we wkładzie filtrującym do oznaczenia na części twarzowej, jak pokazano na rysunku, i docisnąć je do siebie (Rys.

1)

- Obrócić wkład filtrujący o ćwierć obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż będzie mocno osadzony i nie będzie można go dalej obracać (Rys.2)

(7) PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA:

Filtra nie należy wyjmować z opakowania, dopóki nie jest potrzebny do użycia; można go przechowywać w warunkach hermetycznych na kolejną zmianę roboczą, aż do osiągnięcia maksymalnego zatkania, które utrudnia wdech lub wydech. Następnie najpierw opuścić środowisko pracy, aby zutylizować bieżący filtr, i wymienić go na nowy zestaw filtrów, zanim ponownie wejdzie się do obszaru pracy. Data ważności: patrz opakowanie. Zużyte wkłady filtrujące utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

ENG

IMPORTANT NOTES:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging
2. Please check prior to using to ensure:

- The Gas/Combined filter(s) components are attached each other firmly
- The Gas/Combined filter(s) are intact and without any sign of leakageor damage
- The Gas/Combined filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
- The Gas/Combined filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
- The Gas/Combined filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer

3. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm
4. Turning center inhalation lock anti-clockwise to open the center airway, allows Dr40 connection appear ready for installation of single filtering device
5. Safely store center inhalation lock in a bag or box whichever is relevant

(6) ASSEMBLY ON FACEPIECE:

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig.1)
- Tum cartridge clockwise one quarter turn untill it is firmly seated and cannot eb further turned (Fig. 2)

(7) STORAGE & DISPOSAL:

The filter should not be removed from its package until it is required for use, and can store to air-tight condition for another shift till clogging is reached to max causing difficult to breathe in or out, then exit the working environment first to discard the current filter and replace with new set of filter(s) before entering workspace again.
Expiry Date: Refer to packaging
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania (niemiecki/angielski). Wiążąca jest wersja oryginalna.